Installation

Logitech®

V400 Laser Cordless Mouse For Notebooks
Souris laser sans fil V400 pour portable

1

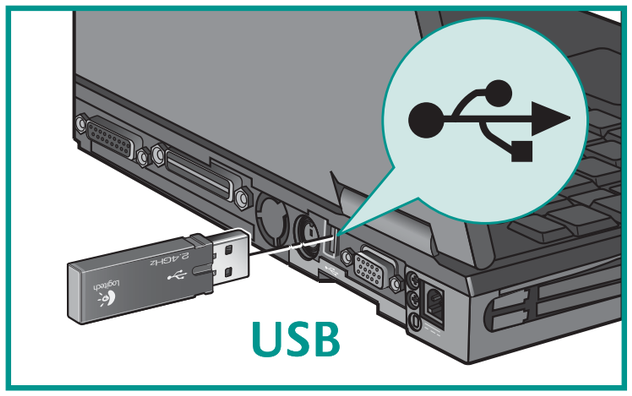
English Turn **ON** computer.

Español **ACTIVE** el ordenador.

Français Mettez l'ordinateur **sous tension**.

Português **Ligue** o computador.

2



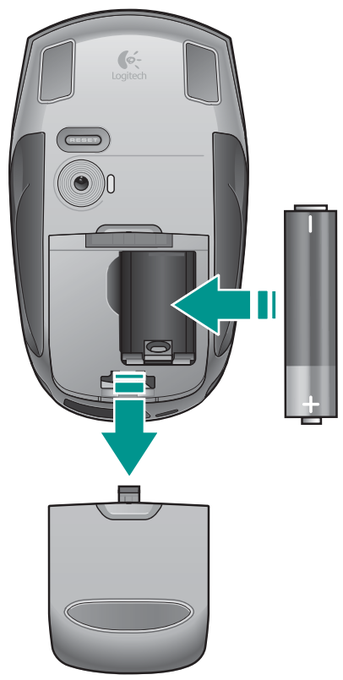
English Plug receiver into computer's USB port.

Español Conecte el receptor al puerto USB del ordenador.

Français Branchez le récepteur sur le port USB de l'ordinateur.

Português Ligue o receptor à porta USB do computador.

3



English Slide the battery door off. Install the AA battery.

Español Deslice la tapa del compartimento de las pilas. Coloque la pila AA.

Français Faites glisser le clapet du compartiment des piles pour l'ouvrir. Installez les piles AA.

Português Remova a porta do compartimento de pilha. Introduza a pilha AA.

4

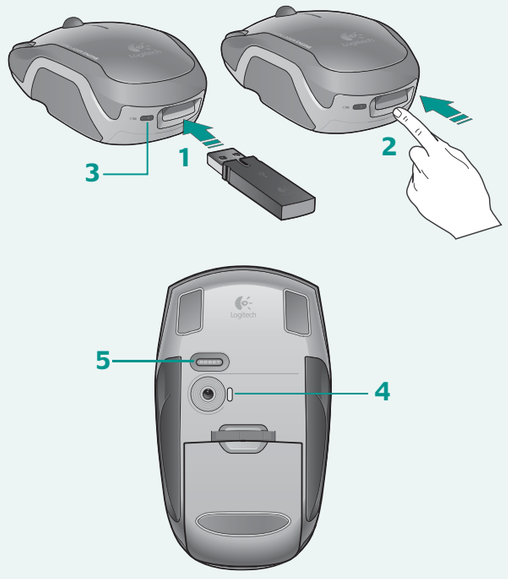
Macintosh® Mouse Software
(Pilote logiciel Macintosh® pour la souris)
www.logitech.com/V400mac

English To enjoy all the features of your product, install the software. For Macintosh® users, download software at **www.logitechcom/V400mac.**

Español Para disponer de todas las funciones del producto, debe instalar el software. Los usuarios de Macintosh® deben descargar el software desde **www.logitech.com/V400mac.**

Français Pour pouvoir utiliser pleinement toutes les fonctions du produit, installez le logiciel. Utilisateurs Macintosh®: téléchargez les logiciels à partir du site **www.logitech.com/V400mac.**

Português Para utilizar todas as funções do produto, instale o software. Para os utilizadores de Macintosh®, transfira o software em **www.logitech.com/V400mac.**



English 1) Insert receiver into mouse for convenient storage when traveling. Mouse turns off. 2) Press end of receiver to remove it. Mouse turns on. 3) Battery LED glows green when mouse is turned on and batteries are good. It flashes red when batteries are low. 4) Power LED glows green when on. 5) Reset button. Press Reset button only if experiencing a poor wireless connection. (See troubleshooting section.)

Español 1) Introduzca el receptor en el ratón cuando vaya a viajar. El ratón se apaga. 2) Presione sobre el extremo del receptor para sacarlo. El ratón se enciende. 3) Si la carga de las pilas es satisfactoria, el diodo de estado emite destellos verdes al encenderse el ratón. Si los destellos son rojos, significa que la carga es baja. 4) El diodo de encendido emite destellos verdes cuando el ratón está encendido. 5) Botón Reset. Pulse el botón Reset sólo en caso de conexión inalámbrica deficiente. Consulte la sección Resolución de problemas.

Français 1) Insérez le récepteur dans la souris pour un rangement pratique en voyage. La souris se désactive. 2) Appuyez sur l'extrémité du récepteur pour le déloger. La souris est sous tension. 3) Le témoin LED des piles s'illumine en vert à l'activation de la souris si les piles sont pleines. Et en rouge lorsque le niveau des piles est faible. 4) Le témoin LED de charge s'illumine en vert à l'activation. 5) Bouton de réinitialisation. Appuyez sur le bouton Reset uniquement quand la connexion sans fil est mauvaise. Voir la section Dépannage.

Português 1) Introduza o receptor no rato para um armazenamento conveniente ao viajar. O rato desliga-se. 2) Prima a extremidade do receptor para removê-lo. O rato liga-se. 3) O LED de pilha fica verde quando o rato liga-se e a pilha está boa. Pisca a vermelho quando a pilha está fraca. 4) O LED de energia fica verde quando ligado. 5) Botão Reset. Prima o botão Reset somente no caso de uma ligação sem fios fraca. (Consulte a secção Resolução de problemas.)

English 1) Tilt wheel plus zoom. Push wheel to either side to scroll side-to-side. Click and roll the wheel to zoom in and out. (Works only if software is installed.) 2) Universal forward and back buttons. 3) Left and right mouse buttons. Launch Logitech® SetPoint™ to customize button and tilt wheel assignments.

Español 1) Botón rueda inclinable y zoom. Incline el botón rueda para desplazamientos horizontales. Haga clic en el botón rueda y gírelo para aplicar zoom. (Sólo si se ha instalado el software.) 2) Botones de avance y retroceso universales. 3) Botones izquierdo y derecho. Utilice Logitech® SetPoint™ para personalizar asignaciones de tareas de los distintos botones.

Français 1) Roulette multidirectionnelle avec zoom. Poussez la roulette à droite ou à gauche pour un défilement correspondant vers la droite ou la gauche. Cliquez sur la roulette pour effectuer un zoom avant ou arrière. (Fonctionne uniquement si le logiciel est installé.) Boutons Précédente/Suivante universels. 3) Boutons droit et gauche de la souris. Lancez Logitech® SetPoint™ pour personnaliser les affectations du bouton et de la roulette multidirectionnelle.

Português 1) Roda de inclinação e zoom. Empurre a roda para os lados para scroll horizontal. Clique e mova a roda para ampliar e reduzir. (Funciona somente se o software estiver instalado.) 2) Botões universais para avançar e retroceder. 3) Botões esquerdo e direito do rato. Inicie Logitech® SetPoint™ para personalizar o botão e atribuições da roda de inclinação.

Reconnection Utility
- Please check the batteries in your device
- Make sure the mouse is turned on
- Press the reset button under the device
- When done, click OK.
OK

English **Mouse Not Working.** 1) Make sure the receiver is plugged into a USB port and the computer is on. 2) Check battery installation. Replace battery if Battery LED flashes red. 3) If mouse performance is slow or intermittent around a wireless network, press the Reset button on bottom of mouse. 4) If none of the above has worked, use the Logitech Reconnection Utility. Windows: Go to the Start Menu and follow Start/Programs/Logitech/Mouse and Keyboard/Reconnection Utility. (If you don't have a touchpad, press the Start Menu key to open the Start menu and use the arrow keys to navigate.) Macintosh: Download the utility at www.logitech.com/V400mac. Run the utility, follow the on-screen instructions, and click OK after the mouse is active.

Español **El ratón no funciona.** 1) Asegúrese de que el receptor está conectado a un puerto USB del ordenador y el ordenador está encendido. 2) Compruebe la colocación de las pilas. Cambie las pilas del ratón si el diodo emite destellos rojos. 3) Si la respuesta del ratón es lenta o irregular en una red inalámbrica, pulse el botón Reset situado en la base del ratón. 4) Si no mejora el rendimiento, use la utilidad de reconexión Logitech. Windows: seleccione Inicio/Programas/Logitech/Ratón y teclado/Utilidad de reconexión. Si no tiene un touchpad, abra el menú Inicio con la tecla Inicio de Windows y utilice las teclas de flecha para navegar. Macintosh: descargue la utilidad desde www.logitech.com/V400mac. Ejecute la utilidad, siga las instrucciones en pantalla y haga clic en el botón Aceptar cuando se active el ratón.

Français **La souris ne fonctionne plus.** 1) Vérifiez que le récepteur est branché dans un port USB et que l'ordinateur est sous tension. 2) Vérifiez que les piles sont bien installées. Changez les piles si le témoin lumineux clignote en rouge. 3) Si les performances de la souris ralentissent ou sont interrompues par intermittence en présence d'un réseau sans fil, appuyez sur le bouton Reset situé sous la souris. 4) Si aucune des solutions précédentes n'a donné de résultat, utilisez l'utilitaire de reconnexion du dispositif Logitech. Windows: accédez à l'utilitaire via Démarrage/Programmes/Logitech/Souris et claviers/Utilitaire de reconnexion. (Si vous ne possédez pas de touchpad, appuyez sur la touche Windows pour ouvrir le menu Démarrage, puis utilisez les touches fléchées pour naviguer.) Macintosh: téléchargez l'utilitaire à la page www.logitech.com/V400mac. Exécutez l'utilitaire, suivez les instructions à l'écran et cliquez sur OK quand la souris est activée.

Português **O rato não funciona.** 1) Certifique-se de que o receptor está introduzido numa porta USB e o computador está ligado. 2) Verifique a instalação da pilha. Substitua a pilha se o vermelho do LED de pilha piscar. 3) Se o desempenho do rato for lento ou intermitente em rede sem fios, prima o botão Reset na parte inferior do rato. 4) Se o mencionado acima não funcionar, utilize o Utilitário de religação da Logitech. Windows: vá para o menu Iniciar e siga Iniciar/Programas/Logitech/Rato e teclado/Utilitário de religação. (Se não tiver um controlador digital, prima a tecla do menu Iniciar para abrir o menu Iniciar e utilize as teclas de seta para navegar.) Macintosh: transfira o utilitário em www.logitech.com/V400mac. Execute o utilitário, siga as instruções no ecrã e clique em OK depois do rato ser activado.

English **Important Ergonomic Information:** Long periods of repetitive motion using an improperly set-up workspace, incorrect body position, and poor work habits may be associated with physical discomfort and injury to nerves, tendons, and muscles. If you feel pain, numbness, weakness, swelling, burning, cramping, or stiffness in your hands, wrists, arms, shoulders, neck, or back, see a qualified health professional. For more information, please read the Comfort Guidelines located on the Logitech® web site at http://www.logitech.com/comfort, or on the Logitech® Software CD**.**

International Standards and Safety. INVISIBLE LASER RADIATION: DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS; CLASS 1M LASER PRODUCT. This optical device complies with International Standard IEC 60825-1: 2001-08, Class 1M Laser Product Invisible and also complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.1, except for deviations pursuant to Laser Notice Nr. 50, dated July 26, 2001: Emission of 2 diverging beams (+/-4°) of infrared user-invisible light Maximum power 2x300uW with 2 interleaved lasers (duty cycle 24%), wavelength range (min 844, max 865 nanometers) Operating temperature between 0°C (32°F) to 40°C (104° F). **CAUTION:** This optical device has no serviceable parts. Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure. **Guidelines for safe and efficient use.** A Class 1M Laser Product is safe under reasonably foreseeable conditions of operation, but may be hazardous if the user employs optics within the beam. It is recommended to observe the following precautions:
1. Viewing the laser output with certain optical instruments (for example, eye loupes, magnifiers and microscopes) within a distance of 100mm may pose an eye hazard. 2. Do not direct the infrared beam at anyone's eye. 3. In the absence of proper operation and if troubleshooting is unsuccessful, switch off the device and call Logitech technical support. 4. Do not attempt to disassemble your product unless it is for end-of-life disposal. 5. Do not expose your product to liquid, humidity, or moisture. 6. Do not operate your product when the temperatures is outside the specified operating range of 0°C (32°F) to 40°C (104° F). In case of exposure to out-of-range temperature environment, switch off the device, and allow temperature to stabilize within the specified operating temperature range before operating. **Battery Warning!** Your product uses alkaline batteries. Battery disposal and warning information is located on the software CD and at **http://www.logitech.com/compliance.** Battery life may vary depending on usage. To maximize battery life when the mouse is not in use, insert the receiver into the mouse to turn the mouse off. **UL Testing.** Your product is UL tested and should only be used with other UL listed devices.

Warranty and Compliance. Your product comes with a 3-year limited warranty and is FCC and CE compliant. For warranty information, refer to the software CD. For compliance information, go to **http://www.logitech.com/compliance.**

Español **Información sanitaria importante.** Lea las recomendaciones para evitar el cansancio, que encontrará en el sistema de ayuda y en la página **http://www.logitech.com/comfort.**

Normativa internacional y seguridad. RADIACIÓN LÁSER INVISIBLE: EVITE FIJAR LA VISTA CUANDO MIRE A TRAVÉS DE INSTRUMENTOS ÓPTICOS; PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1M. Este dispositivo óptico cumple con la normativa internacional IEC 60825-1: 2001-08, Producto con radiación láser invisible de clase 1M, y con 21 CFR 1040.10 y 1040.1, excepto en lo relacionado con el aviso de láser número 50, del 26 de julio de 2001: Emisión de dos haces divergentes (+/-4°) de luz infrarroja invisible para el usuario Potencia máxima de 2x300 µW con dos haces láser entrelazados (coeficiente de utilización 24%), intervalo de longitud de onda entre 844 y 865 nanómetros Temperatura de funcionamiento entre 0° C y 40° C. **PRECAUCIÓN.** Este dispositivo óptico no incluye piezas que puedan repararse o sustituirse. La utilización de controles, ajustes o procedimientos no especificados en este documento puede dar como resultado la exposición a radiaciones peligrosas. **Recomendaciones para un uso seguro y eficaz.** Los productos láser de clase 1M son seguros en condiciones de funcionamiento normales, pero pueden conllevar riesgos si se utilizan instrumentos ópticos para la observación directa del haz. Se recomienda tomar las siguientes precauciones: 1. La visualización del láser con instrumentos ópticos (como lupas o microscopios) a una distancia no superior a 10 cm puede dañar los ojos. 2. No dirija el haz infrarrojo directamente a los ojos. 3. Si hay problemas de funcionamiento que no puede resolver personalmente, apague el dispositivo y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Logitech. 4. No intente desmontar el producto a menos que sea para desecharlo permanentemente. 5. No exponga el producto a la humedad y evite que entre en contacto con líquidos. 6. No utilice el producto en entornos con una temperatura inferior o superior a la indicada en las especificaciones, entre 0º C y 40º C. De darse una temperatura ambiente fuera de los límites permitidos, apague el dispositivo y espere hasta que se den las condiciones de temperatura requeridas. **Advertencias sobre las pilas.** Su producto utiliza pilas alcalinas. Encontrará información sobre el uso y la forma correcta de desechar las pilas en el CD del software y en la página http://www.logitech.com/compliance. La duración de las pilas depende del grado de uso. Para prolongar la duración, guarde el receptor en la base para apagar el ratón cuando no lo utilice. **Pruebas UL.** El producto ha pasado las pruebas UL y sólo debería usarse con otros dispositivos con certificación UL.

Garantía y cumplimiento de normativas. El producto se entrega con una garantía limitada de 3 años y cumple con las normativas FCC y CE. Para obtener más información sobre la garantía, consulte el CD del software. Para obtener más información sobre el cumplimiento de las normativas, visite **http://www.logitech.com/compliance.**

Français **Informations importantes relatives au confort.** Veuillez lire le guide Logitech et votre confort dans l'Aide du logiciel ou sur le site Web **http://www.logitech.com/comfort.**

Normes internationales et sécurité. RAYONNEMENT LASER INVISIBLE: NE PAS L'EXAMINER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES; PRODUIT LASER DE CATEGORIE 1M. Ce dispositif optique est conforme à la norme internationale IEC 60825-1: 2001-08 pour les produits laser invisible de classe 1M et à la réglementation 21 CFR 1040.10 et 1040.1, sauf exceptions découlant de l'avis sur les dispositifs laser n°50 (Laser Notice Nr 50), en date du 26 juillet 2001: 1) Emission de deux faisceaux divergents (+/-4°) de lumière infrarouge invisible par l'utilisateur; 2) Puissance maximale de 2 x 300 microwatts avec 2 lasers entrelacés (cycle de fonctionnement 24%), gamme de longueur d'ondes comprise entre 844 et 865 nanomètres 3) Température de fonctionnement comprise entre 0° C et 40° C. **ATTENTION:** ce dispositif optique ne nécessite aucun entretien. L'utilisation de commandes et réglages ou l'emploi de procédures autres que celles spécifiées dans le cadre du présent document risquent de provoquer une exposition à des radiations dangereuses. **Consignes pour une utilisation sûre et efficace** Un produit laser de catégorie 1M est considéré comme sûr dans des conditions d'utilisation raisonnablement prévisibles, mais peut se révéler dangereux si l'utilisateur se sert d'instruments optiques au niveau du faisceau. Il est recommandé de respecter les consignes de sécurité suivantes: 1. Observer le rayonnement laser à l'aide de certains instruments optiques (par exemple, des loupes d'œil, des loupes ou des microscopes) à une distance de 100 mm ou moins est dangereux pour les yeux. 2. N'orientez pas le faisceau infrarouge vers les yeux de quelqu'un. 3. En cas de dysfonctionnement et de dépannage infructueux, éteignez le dispositif et contactez l'assistance technique Logitech. 4. Ne tentez pas de démonter le produit, sauf à des fins de recyclage.
5. Veillez à ne pas exposer le produit à un liquide, à de l'humidité ou à de la condensation.
6. N'utilisez pas le produit si la température tombe hors de la plage de fonctionnement recommandée (entre 0°C et 40°C). En cas d'exposition à un environnement soumis à des températures hors plage autorisée, éteignez le dispositif et laissez la température retomber dans la plage de fonctionnement autorisée avant d'utiliser le produit. **Avertissement sur la batterie.** Votre produit fonctionne avec des piles alcalines. Vous trouverez des instructions de sécurité et relatives au recyclage des piles sur le CD du logiciel et sur le site **http://www.logitech.com/compliance.** La longévité des piles dépend de leur usage. Pour garantir la longévité des piles quand la souris n'est pas en usage, ranger le récepteur dans la souris pour la désactiver. **Certification UL** Votre produit est certifié UL et doit être utilisé uniquement avec des appareils certifiés UL.

Garantie et conformité. Votre produit est livré avec une garantie limitée de 3 ans, et il est conforme FCC et CE. Pour en savoir plus, consultez le CD du logiciel. Pour les informations relatives à la conformité, rendez-vous sur **http://www.logitech.com/compliance.**

Português **Informações importantes sobre ergonomia.** Leia as directrizes de conforto no sistema de ajuda e em **http://www.logitech.com/comfort.**

Normas internacionais e segurança. RADIAÇÃO DE LASER INVISÍVEL: NÃO OLHE DIRECTAMENTE COM INSTRUMENTOS ÓPTICOS; PRODUTO LASER DE CLASSE 1M. Este dispositivo óptico cumpre a norma internacional IEC 60825-1: 2001-08, Produto Laser Invisível Classe 1M e também cumpre 21 CFR 1040.10 e 1040.1, excepto os desvios conforme Laser Notice Nr. 50, 26 de Julho de 2001: Emissão de duas radiações divergentes (+/-4°) de luz de infravermelhos invisível ao utilizador; potência máxima de 2x300µW com 2 lasers interleave (ciclo de serviço 24%), raio de comprimento (mín. 844, máx 865 nanometros) Temperatura de funcionamento entre 0°C (32°F) to 40°C (104° F). **AVISO:** Neste dispositivo óptico não existem peças que precisem de manutenção. A utilização de controlos, ajustes ou a adopção de procedimentos aqui não especificados podem resultar na exposição perigosa a radiação. **Directrizes de segurança e utilização eficaz.** Um produto laser de classe 1M é seguro em condições razoavelmente previsíveis de funcionamento, mas pode apresentar risco se o utilizador empregar óptica dentro do feixe. Recomenda-se que observe as seguintes precauções: 1. Olhar a saída do laser com determinados instrumentos ópticos (por exemplo, lupas e microscópios) a um raio de 100 mm apresenta riscos para os olhos. 2. Não aponte os raios de infravermelhos directamente para os olhos das pessoas. 3. Se o dispositivo não funcionar correctamente e a resolução de problemas não tiver sucesso, desligue-o e contacte a assistência técnica da Logitech. 4. Não tente desmontar o produto a menos que seja para se desfazer permanentemente do dispositivo. 5. Não deixe que o produto entre em contacto com líquidos e não o exponha à humidade. 6. Não utilize o produto quando a temperatura não estiver entre o intervalo de funcionamento especificado de 0°C (32°F) a 40°C (104° F). Se o ambiente de temperatura estiver fora do intervalo, desligue o dispositivo e deixe que a temperatura estabilize até alcançar o intervalo de temperatura de funcionamento especificado antes de o utilizar. **Aviso de pilhas!** Estre produto utiliza pilhas alcalinas. As informações sobre aviso e eliminação de pilhas estão localizadas no CD do software e em **http://www.logitech.com/compliance** a vida útil das pilhas depende da utilização. Para maximizar a duração quando o rato não estiver a ser utilizado, introduza o receptor no rato para desligar o rato. **Teste UL.** Este produto foi submetido ao teste UL e deve ser utilizado somente com outros dispositivos listados em UL.

Garantia e compatibilidade. O seu produto tem uma garantia limitada de 3 anos e está em conformidade com FCC e CE. Para obter informações sobre garantia, consulte o CD do software. Para obter informações sobre a compatibilidade, vá a **http://www.logitech.com/compliance.**

Logitech

www.logitech.com

© 2005 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.

© 2005 Logitech. Tous droits réservés. Logitech, le logo Logitech et les autres marques Logitech sont la propriété exclusive de Logitech et sont susceptibles d'être des marques déposées. Toutes les autres marques sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs. Logitech décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel. Les informations énoncées dans le présent document peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

623820-0403.B

Hotline Technical Help (Aide Technique)

+1 702 269 3457

www.logitech.com/support